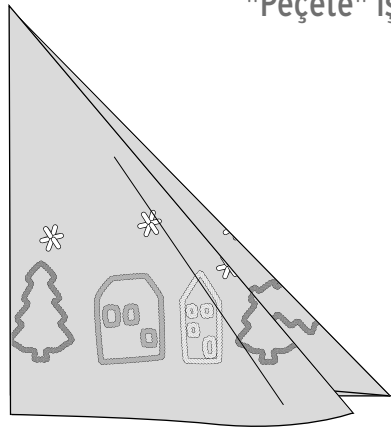




Stick-Set „Servietten“
Napkin embroidery kit
Kit de broderie «Serviettes»
Sada na vyšívání ubrousků
Zestaw do wyszywania serwetek
Šúprava na vyšívanie servítok
Szalvéta hímzőkészlet
"Peçete" işleme seti



- de Stickanleitung
- en Embroidery instructions
- fr Mode d'emploi broderie
- cs Návod k vyšívání
- pl Instrukcja haftowania
- sk Návod na vyšívanie
- hu Hímzési útmutató
- tr Nakış talimatı

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir haben für Sie einen Stick- und einen Faltvorschlag für Ihre neue Servietten zusammengestellt. Sie können natürlich auch andere Techniken verwenden, z.B. die Motive komplett füllen oder eine der vielfältigen Faltmöglichkeiten aus dem Internet ausprobieren - lassen Sie aber Ihrer Fantasie ruhig freien Lauf.

Dear Customer

We have put together some suggestions for how to embroider and fold your new napkins. You can of course opt to use other methods, e.g. filling out the motifs completely or trying out one of the many folding techniques on the internet. Just be sure to give free rein to your creativity.

Chère cliente, cher client,

nous avons rassemblé pour vous une suggestion de broderies et de pliages pour vos nouvelles serviettes de table. Bien sûr, vous pouvez aussi utiliser d'autres techniques, par exemple, en remplissant complètement les motifs ou en essayant l'une des nombreuses possibilités de pliage proposées sur Internet - n'hésitez pas à laisser libre cours à votre imagination.

Vážení zákazníci,

připravili jsme pro Vás inspiraci na vyšívání a skládání ubrousků. Můžete samozřejmě použít i jiné techniky, např. motivy kompletně vyšít nebo ubrousky složit podle návodů na internetu - dejte prostor své fantazii.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

Drodzy Klienci!

przygotowaliśmy dla Państwa jedną propozycję wyszywania oraz jedną propozycję składania nowych serwetek. Oczywiście mogą Państwo również użyć innych technik, na przykład całkowicie wypełnić wyszyte motywy lub wypróbować którąś z różnorodnych metod składania serwetek dostępnych w Internecie - niech jedynym ograniczeniem w tym temacie będzie Państwa wyobraźnia.

Vážení zákazníci,

připravili sme pre vás návrh na vyšívanie a skladanie vašich nových servítok. Môžete samozrejme použiť aj iné techniky, napr. motívy kompletne vyplniť, alebo servítky poskladať podľa návodov na internete - pokojne popušte uzdu svojej fantázií.

Kedves Vásárlónk!

Összeállítottunk Önnek egy hímzési és hajtogatási javaslatot a szalvétákhoz. Természetesen más technikát is alkalmazhat, pl. teljesen kihímezheti a motívumokat vagy kipróbálhat egy másik hajtogatási módot az internetről. Engedje szabadjárá fantáziáját!

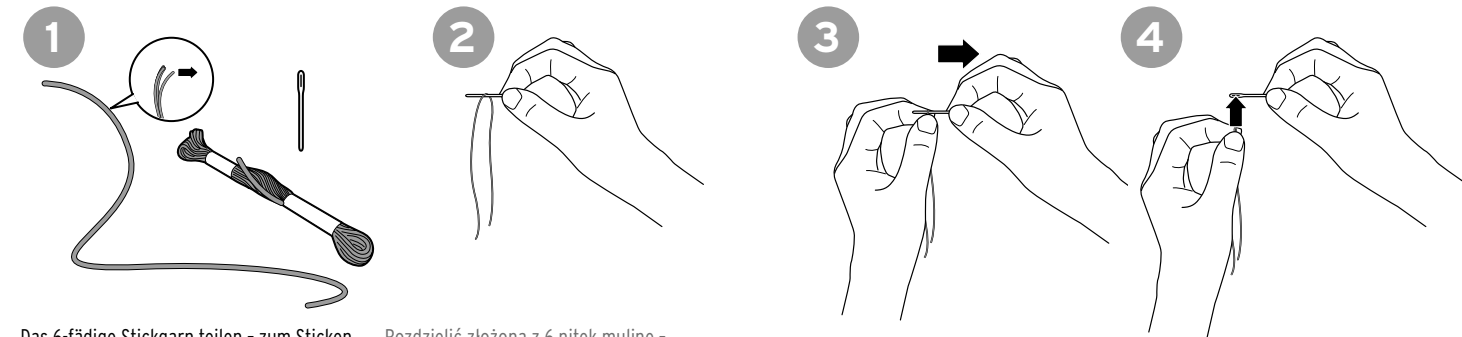
Değerli müşterimiz,

yenî peçeteleriniz için bir işleme ve katlama önerisi oluşturduk. Tabii ki başka teknikler de kullanabilirsiniz, örn. motifleri komple doldurabilir veya internetten çok yönlü katlama seçeneklerini deneyebilirsiniz - hayal gücünüzü sınırlamayın.



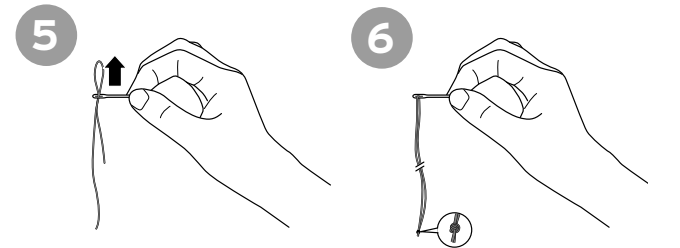
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutato
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Stickfaden einfädeln • Threading the embroidery needle • Enfiler le fil à broder • Navlečení jehly
Nawlekanie nici • Navlečenie ihly • Hímzőfonál befűzése • Örne ipliğinin geçirilmesi

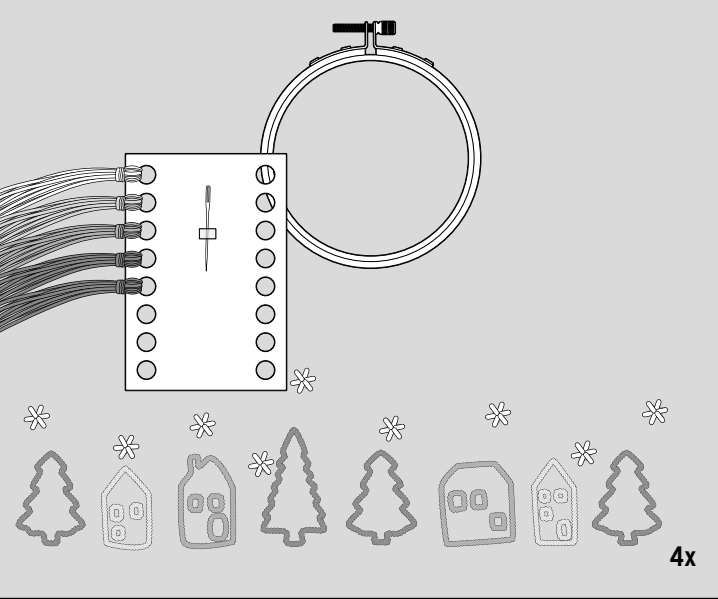


Das 6-fädige Stickgarn teilen - zum Sticken nur 1 Faden doppelt gelegt verwenden. Separate the 6-strand embroidery thread. Only use 1 double-threaded strand for embroidering. Divisez le fil à broder à 6 fils - utilisez seulement 1 fil doublé pour la broderie. Bavlnku složenou ze 6 vláken rozdělte - k vyšívání budete potřebovat pouze jedno dvojité vlákno.

Rozdzielić złożoną z 6 nitek mulinę - do wyszywania potrzebna będzie tylko jedna podwójnie złożona nitka. Bavlnku složenú zo 6 vlákien rozdeľte - na vyšívanie budete potrebovať len 1 dvojité vlákno. Ossza szét a 6-szálú fonalat - a hímzéshez csak egy fonalat használjon duplán hajtva. 6 iplikli dikış ipliğini ayırın - dikmek için sadece 1 ipliği çift olarak kullanın.

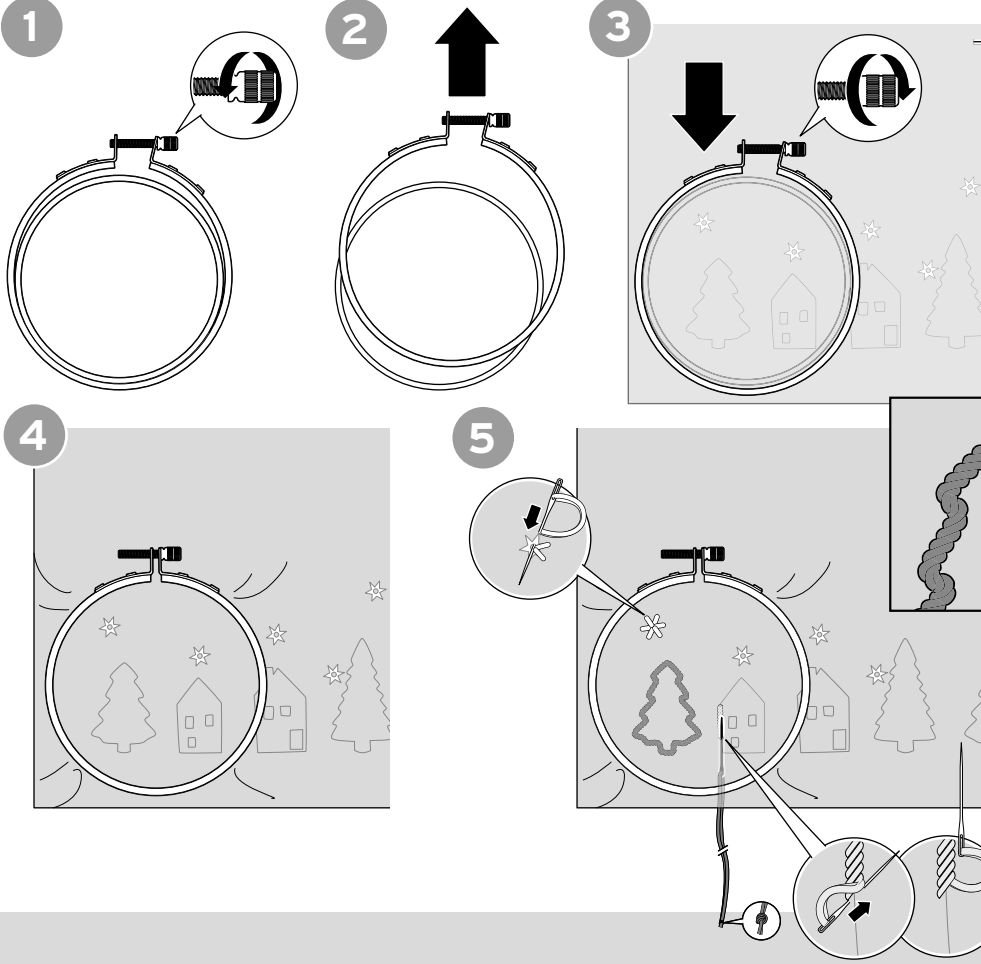


Lieferumfang • Contents • Contenu du kit • Obsah balení • Zakres dostawy
Obsah balenia • Tartozék • Teslimat kapsami



Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 618 814

Motive sticken • Embroidering the motifs • Broder des motifs • Vyšívání motivů • Wyszywanie motywów
Vyšívanie motívov • Motív hímzése • Motif işleme



Vorderseite
front
face avant
přední strana
przód
predná strana
előlső oldal
ön taraf

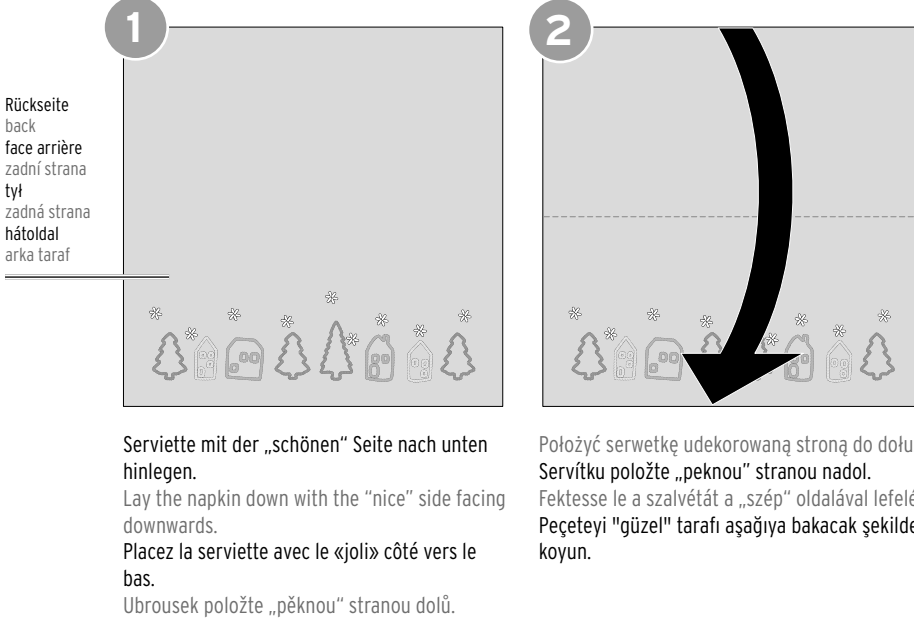
Stoff zwischen die beiden Rahmenteile legen.
Place the fabric between the two parts of the hoop.
Tendre le tissu entre les deux parties du cercle à broder.
Látku položte mezi oba díly rámečku.
Umieścić materiał między obiema częściami ramki.
Látku włożyć między oba diely rámu.
Helyezze az anyagot a hímzőkeret két része közé.
Kumaşı iki çerçeve arasına yerleştirin.

Stickrichtung an das Motiv anpassen.
Change the direction of your embroidering
according to the motif line.
Ajuster le sens de la broderie au motif.
Směr vyšívání přizpůsobte motivu.
Dopasowywać kierunek wyszywania do
przebiegu linii motywu.
Smer vyšívania prispôsobte motívu.
Igazítsa a hímzés irányát a motívumhoz.
Örme yönünü motive uyarlayın.

Fäden auf der Rückseite vernähen.
Sew up the threads on the back of the fabric.
Arrêtez les fils sur la face arrière.
Bavlnku zastehujte na zadní straně.

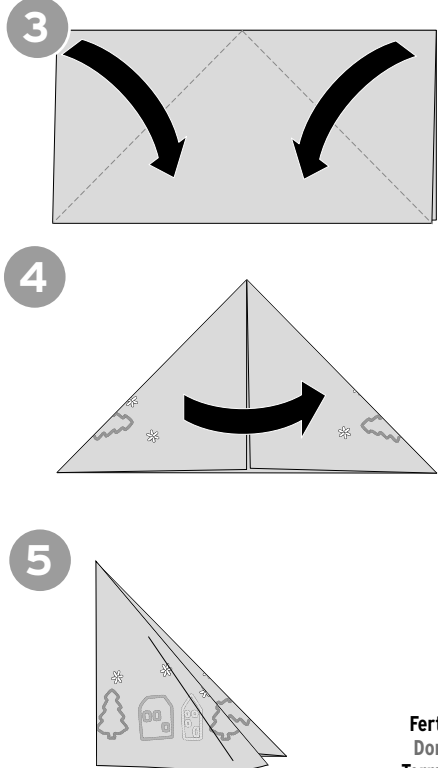
Zszyć nitki z tyłu materiału.
Bavlnku zastehujte na zadnej strane.
Varrja el a fonalakat a hátoldalon.
Arka taraftaki iplikleri dikin.

Serviette falten • Folding the napkin • Plier les serviettes • Skládání ubrousku • Składanie serwetki
Skládanie servítky • Szalvéta hajtogatása • Peçete katlama



Serviette mit der „schönen“ Seite nach unten
hinlegen.
Lay the napkin down with the “nice” side facing
downwards.
Placez la serviette avec le «joli» côté vers le
bas.
Ubrousek položte „pěknou“ stranou dolů.

Położyć serwetkę udekorowaną stroną do dołu.
Servítku položte „peknou“ stranou nadol.
Fektesse le a szalvétát a „szép” oldalával lefelé.
Peçeteği "güzel" tarafı aşağıya bakacak şekilde
koyun.



Fertig!
Done!
Terminé!
Hotovo!
Gotowe!
Hotovo!
Kész!
Hazır!